

32000R0398

23.2.2000.

EIROPAS KOPIENU OFICIĀLAIS VĒSTNESIS

L 50/7

KOMISIJAS REGULA (EK) Nr. 398/2000

(2000. gada 22. februāris),

ar ko groza Regulu (EK) Nr. 659/97 un Regulu (EK) Nr. 921/1999 attiecībā uz ražotāju organizāciju realizēto daudzumu aprēķinu, produkcijas cenām un reprezentatīvo tirgu sarakstu un bezmaksas izplatīšanas pasākumiem augļu un dārzeņu nozarē un atceļ Regulu (EEK) Nr. 1559/70

EIROPAS KOPIENU KOMISIJA,

ņemot vērā Eiropas Kopienas dibināšanas līgumu,

ņemot vērā Padomes 1996. gada 28. oktobra Regulu (EK) Nr. 2200/96 par augļu un dārzeņu tirgus kopīgo organizāciju⁽¹⁾, kurā jaunākie grozījumi izdarīti ar Regulu (EK) Nr. 1257/1999⁽²⁾, un jo īpaši tās 10. pantu un 30. panta 7. punktu,

tā kā:

- (1) Komisijas 1997. gada 16. aprīļa Regulu (EK) Nr. 659/97, ar ko nosaka sīki izstrādātus noteikumus Padomes Regulas (EK) Nr. 2200/96 piemērošanai intervences pasākumiem augļu un dārzeņu nozarē⁽³⁾, kurā jaunākie grozījumi izdarīti ar Regulu (EK) Nr. 729/1999⁽⁴⁾, var lietderīgi grozīt, ņemot vērā pētījumu, kas izvērtē Komisijas aizgādībā īstenotās pārtikas palīdzības programmas.
- (2) Lai saskaņotu Regulu (EK) Nr. 659/97 ar citiem spēkā esošajiem noteikumiem attiecībā uz tirgus kopīgo organizāciju, ražotāju organizāciju realizētās produkcijas komponenti būtu jāmaina, lai izslēgtu tiešai pārdošanai paredzētos daudzumus, jo tajos nav ietverts ražotāju organizāciju darbs.
- (3) Ņemot vērā produkcijas cenu iknedēļas paziņojumos iekļaujamo preču un reprezentatīvo tirgu lielo skaitu, būtu jāizmanto tikai IDES sistēma, lai nodrošinātu ātru un efektīvu datu apstrādi.
- (4) Ņemot vērā pēdējo gadu pieredzi attiecībā uz bezmaksas izplatīšanas pasākumu sarežģītību, kā arī lai paaugstinātu kontroles pasākumu efektivitāti, būtu jāvienkāršo reglamentējošās normas un no dalībvalstīm pieprasītā informācija.
- (5) Būtu jānosaka minimālie intervāli, kādos dalībvalstīm jāpaziņo Komisijai apstiprināto labdarības organizāciju saraksti.
- (6) Lai ar bezmaksas izplatīšanu atbrīvotos no tādu produktu papildu daudzumiem, kas izņemti no tirgus, kā norādīts Regulas (EK) Nr. 2200/96 30. panta 1. punkta a) apakšpunkta pirmajā un trešajā ievilkumā, būtu jāpa-

redz pasākumi šo produktu apstrādei. Turklāt iepriekš minētajā pirmajā ievilkumā norādīto bezmaksas izplatīšanas darbību gadījumā būtu jāparedz uzaicinājums uz konkursu ar iespēju pārstrādātājiem samaksāt natūrā, lai izvairītos no pārstrādes izdevumiem. Dalībvalstīm jābūt brīvai izvēlei attiecībā uz šāda konkursa izsludināšanu. Attiecīgā gadījumā labdarības organizācijām būtu jāinformē dalībvalstis par savām prasībām attiecībā uz svaigu augļu un dārzeņu pārstrādes produktiem. Izvēlētais pretendents būtu tas, kurš pārstrādātā produkta konkrētā daudzuma piegādei prasītu vismazāko daudzumu svaigas produkcijas. Svaigā produkta daudzums, kas pārsniedz bezmaksas izplatīšanai paredzētā pārstrādātā produkta ražošanai nepieciešamo daudzumu, būtu samaksa pretendentam natūrā. Pretendentam jāpārstrādā arī šis daudzums.

- (7) Būtu jāvienkāršo pasākumi transporta, šķirošanas un iepakojšanas izmaksu segšanai, un to summas būtu jāpalielina.
- (8) Lai nepārprotami norādītu uz Kopienas bezmaksas izplatīšanas pasākumu, uz iepakojuma būtu jāizvieto Eiropas emblēma.
- (9) Būtu jāprecizē reprezentatīvo tirgu saraksts.
- (10) Regulas (EK) Nr. 659/97 III un IV pielikumā ir atrastas kļūdas. Tās būtu jāizlabo.
- (11) Komisijas 1999. gada 30. aprīļa Regula (EK) Nr. 921/1999, kurā paredzēti īpaši pasākumi no tirgus izņemtu augļu un dārzeņu izplatīšanai Kosovas iedzīvotājiem⁽⁵⁾, kurā grozījumi izdarīti ar Regulu (EK) Nr. 2134/1999⁽⁶⁾, attiecas uz Regulu (EK) Nr. 659/97. Šīs norādes būtu jāprecizē, lai ievērotu minētās regulas grozījumus.
- (12) Komisijas 1970. gada 31. jūlija Regula (EEK) Nr. 1559/70, kurā izklāstīti nosacījumi par no tirgus izņemtu augļu un dārzeņu piegādi lopbarības rūpniecībai⁽⁷⁾, kurā jaunākie grozījumi izdarīti ar Regulu (EK) Nr. 771/95⁽⁸⁾, ir novecojusi un būtu jāatceļ.

⁽¹⁾ OV L 297, 21.11.1996., 1. lpp.⁽²⁾ OV L 160, 26.6.1999., 80. lpp.⁽³⁾ OV L 100, 17.4.1997., 22. lpp.⁽⁴⁾ OV L 93, 8.4.1999., 11. lpp.⁽⁵⁾ OV L 114, 1.5.1999., 46. lpp.⁽⁶⁾ OV L 262, 8.10.1999., 3. lpp.⁽⁷⁾ OV L 169, 1.8.1970., 55. lpp.⁽⁸⁾ OV L 77, 6.4.1995., 9. lpp.

(13) Svaigu augļu un dārzeņu vadības komiteja tās priekšsēdētāja noteiktajā termiņā nav sniegusi atzinumu,

c) piekto ievilkumu aizstāj ar šādu tekstu:

“— attiecīgā gadījumā par svaigo produktu pārstrādi atbildīgā uzņēmuma nosaukums saskaņā ar 14.a pantu.”

IR PIENĒMUSI ŠO REGULU.

6. Tiek iekļauts šāds 14.a un 14.b pants:

1. pants

“14.a pants

Regulu (EK) Nr. 659/97 groza šādi:

Labdarības organizācija var pārstrādāt vai likt pārstrādāt uz sava rēķina no tirgus izņemtus produktus, lai izplatītu tos bez maksas personām, kuras saskaņā ar attiecīgās valsts tiesību aktiem atzītas par tiesīgām uz valsts palīdzību, vai trūkumcietējiem trešās valstīs. Visa iegūtā produkcija jāizplata bez atlīdzības.

1. Regulas 3. panta 1. punktu groza šādi:

14.b pants

- a) tiek svītrots pirmās daļas b) apakšpunkts;
- b) otro daļu aizstāj ar šādu:

“Pirmajā daļā norādītajā realizācijas daudzumā neiekļauj ražotāju organizāciju locekļu produkciju, kas realizēta saskaņā ar Regulas (EK) Nr. 2200/96 11. panta 1. punkta c) apakšpunkta 3. daļas pirmo, otro un trešo ievilkumu.”

1. Atbilstīgi labdarības organizāciju prasībām, kas norādītas saskaņā ar 3. punktu, dalībvalstis var organizēt vienu vai vairākus uzaicinājumus uz konkursu, lai izvēlētos pretendentu, kas pārstrādās no tirgus izņemtus produktus.

2. Regulas 7. panta 2. punktu aizstāj ar šādu punktu:

“2. Attiecībā uz III pielikumā uzskaitītajiem produktiem un šajā pielikumā norādītajos laikposmos dalībvalstis katras nedēļas trešdienā līdz plkst. 12 dienā (pēc Briseles laika) nosūta Komisijai informāciju attiecībā uz to reprezentatīvajos tirgos reģistrētajām cenām par katru tirdzniecības dienu. Komisija minēto informāciju paziņo citām dalībvalstīm.

Izvēlētajam pretendentam jāpārstrādā visi no tirgus izņemtie un viņam piedāvātie produkti. No tirgus izņemto produktu daudzumi, kas pārsniedz bezmaksas izplatīšanai paredzēto pārstrādāto produktu ražošanai nepieciešamos daudzumus, veido samaksu natūrā, lai kompensētu pārstrādātājam ražošanas izmaksas.

Informāciju Komisijai nosūta, izmantojot Interaktīvās datu ievadīšanas sistēmas (IDES).”

Bezmaksas izplatīšanai paredzētos pārstrādātos produktus pēc tam izplata labdarības organizācijas tām personām, kuras saskaņā ar attiecīgās dalībvalsts tiesību aktiem ir atzītas par tiesīgām uz valsts palīdzību.

3. Regulas 11. pantu groza šādi:

- a) 1. punktu papildina ar šādu daļu:

“Šos produktus var pārstrādāt saskaņā ar 14.a vai 14.b pantā izvirzītajiem noteikumiem;”

2. Dalībvalstis, kuras vēlas īstenot konkursa uzaicinājuma procedūru, kas norādīta 1. punktā, uzsāk tās atbilstīgu reklamēšanu un informē Komisiju par attiecīgo augļu vai dārzeņu veidiem un laika posmu, uz kuru attiecas šī procedūra. Šis laika posms nedrīkst pārsniegt tirdzniecības gadu konkrētajam produktam.

- b) 3. punkta otro daļu aizstāj ar šādu:

“No 2000. gada marta un ik pēc trim gadiem dalībvalstis dara Komisijai zināmus apstiprināto labdarības organizāciju sarakstus, kā norādīts b) un c) apakšpunktā, un Komisija nosūta šos sarakstus visām dalībvalstīm.”

4. Regulas 13. panta otro daļu svītro.

3. Līdz dienai, kuru nosaka attiecīgās valsts kompetentā iestāde, iesaistītās labdarības organizācijas informē šo iestādi par savām prasībām attiecībā uz produktiem, kas pārstrādāti no svaigiem augļiem vai dārzeņiem, kā norādīts 2. punktā, un uzņemas saistības pārņemt un izplatīt visus šos produktus bez maksas. Produktu pārņemšana jāpabeidz ne vēlāk kā vienu mēnesi pēc pārstrādes laikposma, uz kuru attiecas 2. punktā norādītā procedūra.

5. Regulas 14. panta 3. punktu groza šādi:

- a) trešo ievilkumu aizstāj ar šādu tekstu:

“— konkrētajā darbībā iesaistīto labdarības organizāciju nosaukumi un to attiecīgie pienākumi;”

4. Dalībvalstis attiecīgā gadījumā sagrupē 3. punktā izteiktās prasības pārstrādātu produktu partijās un izstrādā konkursa uzaicinājuma projektu.

- b) ceturto ievilkumu aizstāj ar šādu tekstu:

“— ražotāju organizācijas, kura izņem produktus no tirgus, un par produktu piegādi atbildīgās labdarības organizācijas nolīgumu būtība;”

Šajā projektā attiecībā uz katru partiju ietver vismaz šādu informāciju:

- attiecīgie svaigie produkti un laikposms, kurā no tirgus izņemtie produkti varētu būt pieejami,
- ģeogrāfiskie apgabali, kuros tos būtu iespējams uzglabāt,
- piegādājamā produkta, kas pārstrādāts no augļiem vai dārzeņiem, un tā iepakojuma sīks apraksts, piegādes termiņš, kā arī daudzums, ko pretendents apņemas pārstrādāt, ja ir pieejami no tirgus izņemtie produkti.

Piedāvājuma nodrošinājums ir EUR 20 par tonnu pārstrādātā gala produkta tīrsvara.

5. Šā panta 4. punktā minēto konkursa uzaicinājuma projektu nosūta Komisijai apstiprināšanai. To publicē *Eiropas Kopienu Oficiālajā Vēstnesī*. Ja Komisija ir pieņēmusi labvēlīgu lēmumu, kas publicēts *Eiropas Kopienu Oficiālajā Vēstnesī*, izsludina uzaicinājumu uz konkursu. Atsaucoties uz katru konkursa uzaicinājumu, jāiesniedz vismaz divi piedāvājumi attiecībā uz katru partiju. Partiju piešķir pretendētājam, kurš pārstrādātā produkta piegādei pieprasa vismazāko daudzumu svaigas produkcijas. Ja vairāki pretendenti pieprasa vienādu daudzumu, piešķiršanu veic ar izlozi. Ja visi iesniegtie piedāvājumi ietver pārmērīgi lielus svaigo produktu daudzumus, dalībvalsts var pieņemt lēmumu noraidīt konkursa pieteikumus attiecībā uz konkrēto partiju.

Dalībvalsts informē Komisiju par konkursa uzaicinājuma rezultātu. Komisija publicē šo informāciju *Eiropas Kopienu Oficiālajā Vēstnesī*. Tā var pieprasīt no pretendentiem sīkāku informāciju par piedāvājumiem.

6. Dalībvalsts pēc produktu izņemšanas no tirgus informē katrai partijai izvēlēto pretendentu par ražotāju organizācijām, kurās pretendētājam, kā norādīts šīs regulas 11. un 12. pantā, ir priekšroka salīdzinājumā ar citiem saņēmējiem iegūt no tirgus izņemto svaigo produktu krājumus.

7. Pēc ražošanas procesa pabeigšanas pārstrādāto produktu pēc iespējas ātrāk dara pieejamu labdarības organizācijām proporcionāli svaigo produktu daudzumam, kas bijis pieejams izvēlētajam pretendētājam.

8. Lai nodrošinātu piedāvājuma izpildi, izvēlētajam pretendētājam jāiemaksā nodrošinājums. Nodrošinājums pamatojas uz pārstrādāto produktu ražošanai pieprasīto svaigo produktu tīrsvaru. Tā ir līdzvērtīga:

- piekārtīgai Kopienas izņemšanas kompensācijai, kas norādīta Regulas (EK) Nr. 2200/96 26. pantā, attiecībā uz minētās regulas II pielikumā uzskaitītajiem produktiem,
- summai, kas norādīta paziņojumā par uzaicinājumu uz konkursu, attiecībā uz citiem produktiem.

Nodrošinājumu atmaksā, kad ir piegādāti pārstrādātā produkta krājumi un ja izvēlētais pretendents ir sniedzis pierādījumus, ka visi svaigie produkti, kas viņam darīti pieejami pārstrādātā produkta piegādei, ir tikuši pārstrādāti.”

7. Regulas 15. panta 1. punktā vārdus “V pielikuma 1. punkts” aizstāj ar vārdiem “V pielikums”.

8. Regulā svīturo 15.a pantu.

9. Regulas 16. pantu aizstāj ar šādu pantu:

“16. pants

1. Bezmaksas izplatīšanai no tirgus izņemtu svaigu augļu un dārzeņu šķirošanas un iepakojšanas izmaksas, kā norādīts Regulas (EK) Nr. 2200/96 30. panta 1. punktā, sedz Eiropas Lauksaimniecības virzības un garantiju fonda (ELVGF) Garantiju nodaļa pēc vienotas likmes EUR 132 par tonnu neto svara, ja produktu tīrsvars iepakojumā nepārsniedz 25 kg. Pārstrādātu produktu ražošanai paredzētu svaigo produktu izmaksas, kā norādīts 14.a un 14.b pantā, sedz citādi.

2. Uz bezmaksas izplatīšanai paredzēto produktu iepakojumiem izvietoj Eiropas emblēmu kopā ar vienu vai vairākiem šādiem uzrakstiem:

— *Producto destinado a su distribución gratuita (Reglamento (CE) n° 659/97)*

— *Produkt til gratis uddeling (forordning (EF) nr 659/97)*

— *Zur kostenlosen Verteilung bestimmtes Erzeugnis (Verordnung (EG) Nr. 659/97)*

— *Πριόν προοριζόμενο για δωρεάν διανομή [κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 659/97]*

— *Product for free distribution (Regulation (EC) No 659/97)*

— *Produit destiné à la distribution gratuite (règlement (CE) n° 659/97)*

— *Prodotto destinato alla distribuzione gratuita (regolamento (CE) n° 659/97)*

— *Voor gratis uitreiking bestemd product (Verordening (EG) nr 659/97)*

— *Produto destinado a distribuição gratuita (Regulamento (CE) n.º 659/97)*

— *Ilmaisjakeluum tarkoitettu tuote (asetus (EY) N:o 659/97)*

— *Produkt för gratisutdelning (förordning (EG) nr. 659/97)*

Ja izplatīšanai jānotiek ārpus Kopienas, uzraksti ir arī attiecīgo trešo valstu valodā(-ā s).

Attiecīgā gadījumā uz to svaigo produktu iepakojumiem, kas izmantojami pārstrādāto produktu ražošanā, kā norādīts 14.a un 14.b pantā, šos uzrakstus neizvietoj.

3. Šķirošanas un iepakojšanas izmaksas atmaksā ražotāju organizācijai, kura veica šķirošanu un iepakojšanu.

Maksājumu saņem pēc apliecināšanu dokumentu uzrādīšanas, kas jo īpaši apstiprina:

- saņēmējorganizāciju nosaukumus,
- attiecīgo produktu daudzumu,
- produktu pieņemšanu saņēmējorganizācijās.”

10. II pielikumā:

- a) reprezentatīvos tirgus Vācijā aizstāj ar šādiem tirgiem:
 - ziedkāpostiem: *Straelen, Maxdorf, Erzeugergroßmarkt Thüringen-Sachsen,*
 - āboliem: *Stade, Centralmarkt Rheinland, Bodenseemarkt,*
 - bumbieriem: *Stade, Bodenseemarkt,*
 - tomātiem: *Straelen, Heidelberg, Kitzingen, Reichenau;*
- b) reprezentatīvais tirgus zemenēm Beļģijā ir *Sint-Truiden* tirgus;
- c) Portugālē svītro šādus reprezentatīvos tirgus:
 - klementīniem: *Alcácer do Sal,*
 - saldajiem apelsīniem: *Santiago do Cacém,*
 - persikiem un nektarīniem: *Montargil,*
 - bumbieriem: *Cova da Beira;*
- d) Portugālē aizstāj šādus reprezentatīvos tirgus:
 - zemenēm: *Oeste* aizstāj ar *Ribatejo/Oeste,*
 - melonēm un arbūziem: *Ribatejo* aizstāj ar *Ribatejo/Oeste;*
- e) Portugāles reprezentatīvos tirgus papildina ar šādiem tirgiem:
 - melonēm: *Moura* un *Algarve,*

- saldajiem apelsīniem: *Vidigueira,*
- arbūziem: *Grandola.*

11. Regulas III pielikuma ievadā “6. panta 2. punktu” aizstāj ar “7. panta 2. punktu”.
12. Regulas IV pielikumā “Regulas (EK) Nr. 659/97 30. pantu” aizstāj ar “Regulas (EK) Nr. 2200/96 30. pantu”.
13. V pielikumu aizstāj ar šīs regulas I pielikumu.
14. VI pielikumu aizstāj ar šīs regulas II pielikumu.

2. pants

Regulas (EK) Nr. 921/1999 1. pantā svītro “un 16. panta 2. punkts”.

3. pants

Regula (EEK) Nr. 1559/70 ir atcelta.

4. pants

Šī regula stājas spēkā 2000. gada 1. martā.

Tomēr:

- šīs regulas 1. panta 1. punktu nepiemēro līdz katra produkta nākamā tirdzniecības gada sākumam pēc regulas spēkā stāšanās dienas, kas norādīta pirmajā daļā,
- šīs regulas 1. panta 2. punktu nepiemēro līdz 2000. gada 1. jūnijam.

Šī regula uzliek saistības kopumā un ir tieši piemērojama visās dalībvalstīs.

Briselē, 2000. gada 22. februārī

Komisijas vārdā —
Komisijas loceklis
Franz FISCHLER

I PIELIKUMS

"V PIELIKUMS

TRANSPORTA IZMAKSAS BEZMAKSAS IZPLATĪŠANAS PASĀKUMOS

(minētas 15. pantā)

Attālums no izņemšanas punkta līdz piegādes vietai ⁽¹⁾	Transporta izmaksas (EUR par tonnu)
Mazāks par 25 km	14,4
25 km vai lielāks, bet nepārsniedzot 200 km	30
200 km vai lielāks, bet nepārsniedzot 350 km	42
350 km vai lielāks, bet nepārsniedzot 500 km	60
500 km vai lielāks	78

Piemaksa par refrīžeratortransportu: EUR 7,2 par tonnu.

(¹) Regulas 14.a pantā minētajā gadījumā – attālums no izņemšanas punkta līdz pārstrādātā produkta piegādes vietai, ieskaitot attālumus līdz pārstrādes vietai.

Regulas 14.a pantā minētajā gadījumā – attālums no izņemšanas punkta līdz pārstrādātā produkta piegādes vietai (14.b pantā norādītie svaigie produkti nepretendē uz transporta izdevumu atlīdzību)."

II PIELIKUMS

"VI PIELIKUMS

INFORMĀCIJA PAR BEZMAKSAS IZPLATĪŠANU ĀRPUS KOPIENAS

(minēta 14. pantā)

Dalībvalsts:

Komisijas lēmuma numurs (*):

Izplatītais daudzums (pa produktu veidiem):

Ražotāju organizācijas, kura veic produktu izņemšanu no tirgus, nosaukums un mītnes vieta:

Darbībā iesaistītās labdarības organizācijas nosaukums un mītnes vieta:

Par produktu pārstrādi atbildīgā uzņēmuma nosaukums un mītnes vieta (attiecīgā gadījumā):

Izmantotais transportlīdzeklis un pārvadātāja vārds vai nosaukums un mītnes vieta:

Galamērķa valsts un vieta:

Iedzīvotāju grupa, kurai produkti paredzēti, ar provizorisku saņēmēju skaitu:

Produktu izņemšanas no tirgus, nosūtīšanas un piegādes datumi:

(*) Izņemot darbības, kas veiktas saskaņā ar Regulu (EK) Nr. 921/1999."
